

Dolmetschgespräch: Deutsch – Arabisch

## Einladung zum Gespräch mit Dolmetscherin oder Dolmetscher

\_\_\_\_\_ (Datum)

Guten Tag \_\_\_\_\_ (Name),

wir laden Sie zu einem Gespräch ein, um über

\_\_\_\_\_ (Thema oder Name) zu sprechen.

Der Termin ist am \_\_\_\_\_ (Datum) um

\_\_\_\_\_ (Uhrzeit) Uhr.

Uns ist wichtig, dass Sie und wir alle wichtigen Fragen klären und gut miteinander sprechen können. Deshalb organisieren wir eine Dolmetscherin oder einen Dolmetscher zum Gespräch. Diese Person wird unser Gespräch übersetzen.

Die Dolmetscherin oder der Dolmetscher arbeitet nicht für unsere Einrichtung und ist zur Geheimhaltung verpflichtet.

Bitte geben Sie uns Bescheid, ob Sie an dem Termin kommen können. Füllen Sie dazu den Abschnitt unten aus und geben uns die Einladung bis spätestens \_\_\_\_\_ (Tag, Datum) zurück.

Bitte kommen Sie unbedingt pünktlich, da die Dolmetscherin oder der Dolmetscher nur für den geplanten Zeitraum zur Verfügung steht. Sagen Sie rechtzeitig Bescheid, wenn Sie nicht kommen können.

- Ich kann/Wir können zu dem Termin kommen. Ich bin/Wir sind damit einverstanden, dass eine Dolmetscherin oder ein Dolmetscher das Gespräch übersetzt.
- Ich/Wir können nicht kommen.

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

## دعوة للحديث في وجود مترجم فوري أو مترجمة فورية

(Datum) \_\_\_\_\_

طاب يومكم \_\_\_\_\_،(Name)

ندعوكم لمحادثة حول \_\_\_\_\_.(Thema oder Name)

مُوعِد هذه المُحادثة \_\_\_\_\_(Datum) في تمام الساعة \_\_\_\_\_  
(Uhrzeit).

ومن المهم أن نتمكن نحن وأنتم من توضيح جميع الاستفسارات المهمة وأن نتمكن من التحدث مع بعضنا بعضًا بصورة جيدة. ولذلك سنهتم نحن بترتيب وجود مترجم فوري أو مترجمة فورية. هذا الشخص سيُترجم حديثنا. المترجم الفوري أو المترجمة الفورية لا يعمل في مؤسستنا، ويلتزم بالحفاظ على السريّة.

يُرجى إخطارنا ما إذا كنتم ستتمكنون من الحضور خلال الموعِد أم لا. وللحضور يُرجى ملء الفقرة التالية، وتسليم الدعوة لنا حتى موعِد أقصاه \_\_\_\_\_.(Tag, Datum)

يُرجى التواجد في الموعِد المحدد بالضبط، لأن المترجم الفوري أو المترجمة الفورية سيكون متاحًا فقط خلال الفترة الزمنية المخطط لها. ونرجو إعلامنا في الوقت المناسب في حالة عدم التمكن من القدوم.

يُمكنني/يُمكننا القدوم خلال الموعِد المحدد. أنا أوافق/ نحن نوافق على ترجمة المترجم الفوري لحديثنا.

لا يُمكنني/ لا يُمكننا القدوم.

التاريخ: \_\_\_\_\_

التوقيع: \_\_\_\_\_